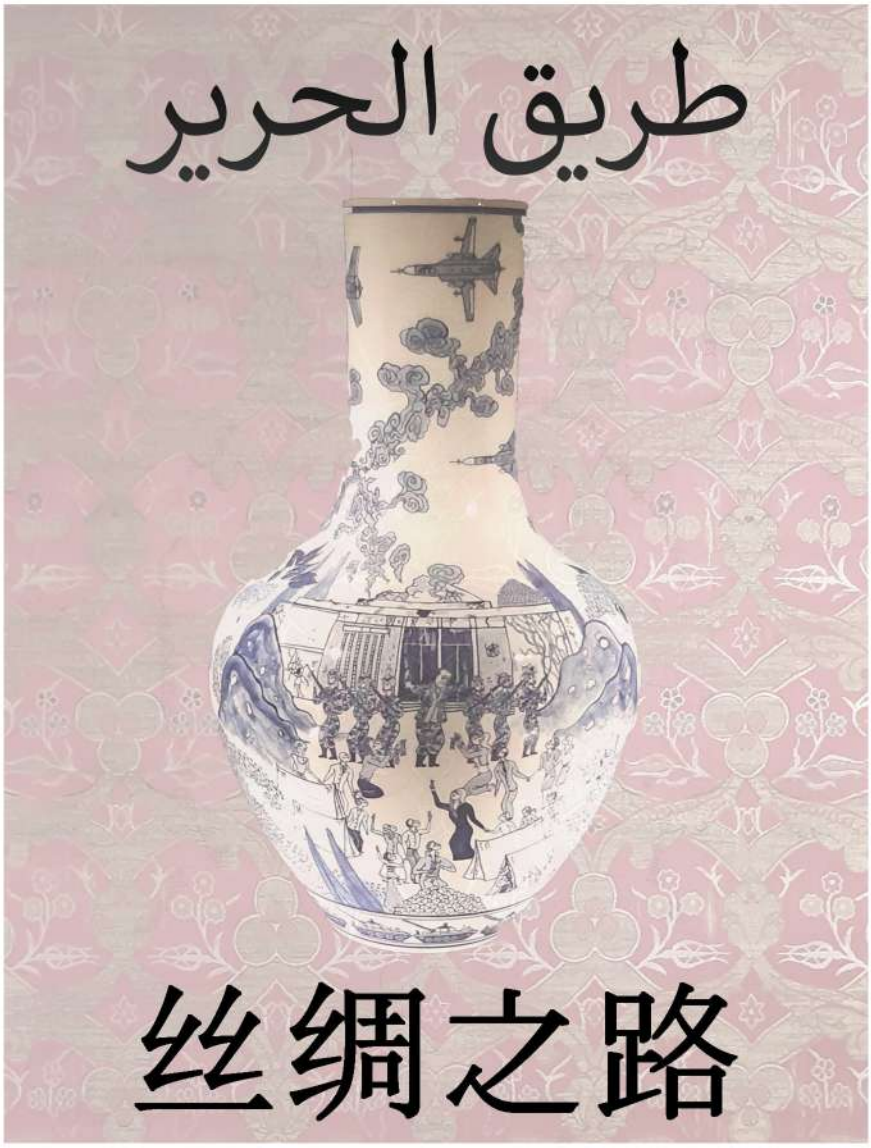
Congrès international
Nouvelles et anciennes routes de la soie : discours et savoirs
18-19 novembre 2021



Université Paul Valéry - Montpellier 3
Site Saint-Charles
Av. Saint-Charles, 34090 Montpellier
Arrêt Tramway L1: Albert 1er

Nouvelles et anciennes routes de la soie : discours et savoirs

Congrès international, Montpellier, 18-19 novembre 2021

PROGRAMME

09H00 – 09H20 : Accueil des participants - salle des colloques 2

09H20 – 09H30 : Mot de bienvenue de **M. Fabrice QUERO & Mme Madeleine VOGA,** directeurs de l'Unité de Recherche RESO (Recherches sur les Suds et les Orients) – Université Paul Valéry-Montpellier3.

09H30 - 09H40 : Mot du Comité d'organisation et présentation du programme du congrès **M. Abdenbi LACHKAR, Mme Mariarosaria GIANNINOTO & al**

09H40-10H40	**Séance 1 - salle des colloques 2** **Conférence plénière « Eurasie Ancien Monde : une unité historique ? »** **Pr. Henry LAURENS (Collège de France, Paris)**
Modérateur : **Fabrice QUERO (Université Paul Valéry - Montpellier3)**	**10H40-11H00- PAUSE CAFÉ** **11H00-11H20** - Angela BIANCOFIORE (Université Paul Valéry-Montpellier3) : ***Ce don venu d'Orient : la Pleine conscience et l'Occident*** **11H20-11H40** - LIU Chan-yueh (Inalco) : ***La route maritime de la soie et l'île Formosa – L'enjeu géopolitique de Taïwan au cours du développement des réseaux commerciaux néerlandais en Asie orientale au XVIIème siècle*** **11H40-12H00** - Aurélie BAYEN-POISSON (UCO Pacifique-CECMC EHESS) : ***Les Nouvelles Routes de la Soie dans le Pacifique Sud : Enjeux et défis pour la Polynésie française*** **12H00-12H20-** Félix Jun MA (Université Montpellier3) : ***Observation d'un Occident malade : le voyage de Liang Qichao sur le Vieux Continent en 1919*** **12H20-12H40 - DÉBAT** **12H40-14H20- PAUSE DÉJEUNER**

18 NOVEMBRE 2021

11H00-12H40	**Séance 2 (en parallèle) - salle 006-Panathénée** **Route de la Soie et monde arabe, arabophone et chinois**
Modérateur : **Abdenbi LACHKAR (Université Paul Valéry - Montpellier3)**	**10H40-11H00- PAUSE CAFÉ** **11H00-11H20-** Shokooh HUSSEINI (Institute for Humanities and Cultural Studies Tehran) : **دور إيران في العلاقات الصينية- الأروبية : بحث في كتاب "طريق الحرير" لعلي مظاهري** **11H20-11H40-** Younes ZALZALI (Université Libanaise) : **لبنان على طريق الحرير الجديد: نقطة ارتكازٍ تجاريّ وأفق إنجازٍ ثقافيّ** **11H40-12H00-** Sakina AMOURAK (Université Paul Valéry - Montpellier3) : **انخرط المغرب في تنفيذ مبادرة الطريق والحرير: أي استراتيجية لأي واقع؟** **12H00-12H20-** El Moncef SALEM, Université de la Manouba (Tunisie) : **في الاحتفاء بالموت وإعادة تشكيل الطقوس الجنائزيّة: جنازة لينا بن مهني أنموذجا** **12H20-12H40- DÉBAT**

18 NOVEMBRE 2021

14H30-15H50	**Séance 3 - salle des colloques 2** **Route de la Soie et monde arabe, arabophone et chinois (suite)**
Modérateur : **Félix Jun MA (Université Paul Valéry-Montpellier3)**	**14H30-14H50-** Chao Chia-chi 赵家琦 (National Chung Hsing University, Taïwan, R.O.C.) : 翻譯中國／女性：張愛玲自傳性小說《雷峰塔》與《易經》的文化譯寫與其「世界化」脈絡 Representing China in the "Worlding" Context: The Cultural Wiring of Eileen Chang's Autobiography Novels (communication en chinois) **14H50-15H10--** Lii Jui-chu 李瑞竹 (National Tsing Hua University, Taïwan, R.O.C.) : **中西對譯──林語堂《京華煙雲》的跨文化意義試探 A Cross-Cultural Translation of Lin Yutang's *Moment in Peking* (communication en chinois)** **15H10-15H30**- Arnaud BERTRAND (Institut catholique de Paris- ArscAN (Asie centrale), « **Routes de la Soie » : Archéologie d'une appellation devenue célèbre** **15H30-15H50** - Nancy BALARD (Université Paul Valéry - Montpellier3) : **La route de la soie et de la porcelaine : l'ouverture internationale de Jingdezhen**

	15H50- 16H10- DÉBAT **16H10-16H30 : PAUSE CAFÉ**

18 NOVEMBRE 2021

14H30-16H30	**Séance 4 (en parallèle) - salle 006-Panathénée** **Technè, minéraux, soie, textile, safran et pouvoirs de la route de la soie**
Modérateur : **Hayssam KOTOB (Université Libanaise)**	**14H30-14h50-** Madeleine VOGA (Université Paul Valéry - Montpellier3) : ***La technè dans tous ses états : l'exemple de la soie*** **14H50-15H10-** Andya NEMATI, (Institute for Humanities and Cultural Studies, Tehran) : **Effects of minerals and mines on the Silk Road** **15H10-15H30-** Maryam KAMYAR, (Iranian Encyclopedia foundation), Maryam zarekhalili & Seyed Aboutorab Ahmadpanah, (Tarbiat Modares university) : **Ray textiles motifs, a medium to represent power along the Silk Road** **15H30-15H50-**Golandam SHARIFI (Institute for Humanities and Cultural Studies, Tehran) : **Saffron Trade and Cultivation in the Silk Road** **15H50- 16H10 : DÉBAT** **16H10-16H30 : PAUSE CAFÉ**

18 NOVEMBRE 2021

16H30-18H00	**Séance 5 - salle des colloques 2** **Route de la soie ; enjeux et stratégies**
Modérateur/ice : **Angela BIANCOFIORE, (Université Paul Valéry - Montpellier3)**	**16H30-16H50-** Loubna SALAH ZAITOUNI (Université Paul Valéry - Montpellier3) : ***L'enjeu identitaire au cœur des problématiques stratégiques de la route de la soie : l'innovation et les nouvelles technologies comme vecteur de sens.*** **16H50-17H10-** Vajihehsadat POORNAJAFI (Beijing language and culture University) & Shahrooz SHARIATI (Tarbiat Modares University, Tehran) **: The Image of China in Contemporary Iranian travel books** **17H10-17H30-** Imad Sabri ERROUANE, (Université Paul Valéry - Montpellier3), **« Le RALLYE DAKAR : À la reconquête du mythe du désert » : Lecture paratraductive des productions verbo-visuelles relatives aux couvertures médiatiques des « spéciales » africaines** **17H30-18H00 - DÉBAT**

18 NOVEMBRE 2021

16H30-18H00	**Séance 6 (en parallèle) - salle 006-Panathénée** **De la Chine et la route de la soie : représentations, dénominations et lectures**
Modérateur/ice : **Mariarosaria GIANNINOTO (Université Paul Valéry - Montpellier3)**	**16H30-16H50-** Abdenbi LACHKAR (Université Paul Valéry - Montpellier3) : **Route de la soie, Chine, Iran et monde arabe : géopolitique et stratégies de re-conquête d'un espace à dénomination sans frontière** **16H50-17H10-** Auxence Augustin KOA (UYII/Uds/FPAE/CERDAP/ CREGRISA & Olivier TOMBI A SANAM (Université de Yaoundé II), **La Chine, la ceinture, la route et l'Afrique. Une lecture géopolitique et géostratégique compréhensives de la place de l'Afrique dans la *Belt and road initiative*.** **17H10-17H30-** Éric Moreno BEGOUDE AGOUME (Université de Douala) : ***Les Nouvelles routes de la soie et la complexité de la définition de la puissance chinoise en Afrique : une remise en question du concept du soft power*** **17H30-18H00- DÉBAT**

19 NOVEMBRE 2021

08H40-9H40 **Modérateur/ice : Solange CRUVEILLÉ (Université Paul Valéry-Montpellier3)**	**Conférence plénière « Les routes de la soie dans la bande dessinée chinoise » - salle 006-Panathénée** **Marie LAUREILLARD (Université Lyon2)**

09H40-12H40	**Séance 7 - salle 006-Panathénée** **Route de la soie et croisement des cultures : langues, discours, médias**
Modérateur/ice : **Nancy BALARD (Université Paul Valéry - Montpellier3)**	**9H40-10H00-** Mariarosaria GIANNINOTO (Université Paul-Valéry Montpellier3) : **Les routes de la soie dans l'histoire de la linguistique chinoise** **10H00-10H20-** Paulette AYOUB (Université Libanaise) : ***Croisement des cultures et métissage linguistique dans les pratiques langagières chez les habitants d'un village libanais*** **10H20-10H40 - PAUSE CAFÉ**

	10H40-11H00-Yacine BOULAGHMEN (Université Paul-Valéry Montpellier3) : **Le *Pipelineistan* en Afrique du Nord : proposition d'une relecture médiatique de la prise d'otages de Tiguentourine** **11H00-11H20**-Azad MAMMADOV & Lala MAMMADOVA (Azerbaijan University of languages in Baku, Azerbaijan) : ***The role of information structure in the translation of news*** **11H20-11H40**- Rafah KORJIEH (Université Paul Valéry - Montpellier3) : ***Plurilinguisme libanais et représentations sociales à l'ère du numérique : le cas des jeunes adolescents du sud*** **11H40-12H00**-Anne OUALLET (Université de Rennes) & Soufian AlKarjousli (UMR CITERES Tours) : **L'islam et les routes de la soie : réseaux et villes de mémoire de la péninsule arabique à l'Asie centrale** **12H00-12H20- DÉBAT** **12H20- 14H20- PAUSE DÉJEUNER**

19 NOVEMBRE 2021

9H40-12H40	**Séance 8 (en parallèle) - salle 007-Médicis** **La route de la soie entre textes, contes, poésie, musiques : voyage, réalités et imaginaires**
Modérateur : **Hayssam KOTOB (Université Libanaise)**	**9H40-10H00**- CHIU Blanche Chia-Ping (Université de Rennes II) : ***Sur les routes des histoires. La transmission Afro-Eurasie des contes populaires : petite étude sur les personnages mythiques : Cendrillon et Nasr Eddin Khodja*** **10H00-10H20** - Moncef KHEMIRI (Université de Tunis & Université du Koweït): ***André Malraux sur les routes de la soie*** **10H20-10H40- PAUSE CAFÉ** **10H40-11H00**- Ahmad SHAKERI, (Institut des Sciences Humaines et Études Culturelles (IHCS), Téhéran) : ***La cartographie des expériences littéraires : du cadre aux codes géographiques dans les romans de la route de la soie*** **11H00-11H20**- Laurent CHIRCOP-REYES (EHESS) : **Imaginaire, récits et esthétisation du voyage risqué : « Marcher vers la porte de l'Ouest » (*zouxikou* 走西口) ou l'héritage des migrations chinoises historiques** **11H20-11H40**- GUO-FOULON Yingzhou, (Université Paul Valéry - Montpellier3), ***Musiques Huyu et poésie sous les Tang*** **11H40-12H00**- Solange CRUVEILLÉ (Université Paul Valéry - Montpellier3) **: Des écrivains chinois au service des Nouvelles routes de la Soie**

	12H00-12H20 - DÉBAT **12H20-14H20- PAUSE DÉJEUNER**

19 NOVEMBRE 2021

14H30-16H50	**Séance 9 - salle 006-Panathénée** **La route de la soie entre textes, contes, poésie, musiques : voyage, réalités et imaginaires (suite…)**
Modérateur : **Madeleine VOGA (Université Paul Valéry - Montpellier3)**	**14H30- 14H50-** Azita AFRASHI (Faculty of Encyclopedia, Institute for Humanities and Cultural Studies Tehran) : **"Silk" in Persian Classical Poetry** **14H50-15H10-** Faten NAJJAR (University of Sfax, Tunisia): **The Silk Roads through a Selection of John Donne's Poems** **15H10-15H30-** Alina COSMA (University of Bucharest, Romania) : ***Cultural memory and perception of identity in Georgia, the last stop on the Silk Road*** **15H30-15H50-** FARZANEH AZAM Lotfi (University of Tehran) : **Narration of wisdom, art, architecture and religions of Iran and India in Dialogue of Civilizations Road (Silk Road)** **15H50-16H10- DÉBAT** **16H25- 17H00- DISCUSSION ET CLÔTURE**

14H30-16H50	**Séance 10 (en parallèle) - salle 007-Médicis** **Route de la soie : définition, enjeux et représentations**
Modérateur : **Solange CRUVEILLÉ (Université Paul Valéry - Montpellier3)**	**14H30-14H50 –** Alireza AHMADI**, (**Iran Khomeini International University) : **The effects of caravanserais in Iran on international cultural interactions** **14H50-15H10-** Julien BRULEY (Université de Lille- ED SESAM, Clersé) : **L'épopée de Manas dans les relations sino-kirghizes Exemple d'un enjeu culturel au cœur des Nouvelles routes de la soie** **15H10-15H30**-Sébastien CHEVAIS (EHESS-Paris) : **Analyse et évolution du système bancaire chinois face à la crise : sa stratégie dans un dispositif global de conquête économique et politique** **15H30-15H50- DÉBAT** **16H25- 17H00- DISCUSSION ET CLÔTURE**

Mesures sanitaires

Le passe sanitaire est exigé pour les activités scientifiques (colloques, soutenances...). Dans ce cas, le contrôle du passe concernera toutes les personnes, y compris le personnel de l'université, qui interviennent à un titre ou un autre dans l'activité (organisateurs, animateurs, participants, etc.) ; le contrôle sera réalisé par la personne référente de la manifestation scientifique.

Lors des déplacements dans le campus, les personnes veillent à respecter une distance physique d'un mètre avec les autres personnes qu'elles croisent.

L'application systématique des gestes barrières doit être respectée.

Informations relatives aux cas contacts à risques : https://mesconseilscovid.sante.gouv.fr/cas-contact-a-risque.html